

VÝROČNÁ SPRÁVA 2005

## OBSAH

1. Základné údaje o spoločnosti
2. Profil spoločnosti
3. Štruktúra spoločnosti
4. Príhovor generálneho riaditeľa
5. Správa o stave spoločnosti
6. Účtovná závierka
  - 6.1. Súvaha k 31. 12. 2005
  - 6.2. Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2005
  - 6.3. Poznámky k 31. 12. 2005
7. Správa audítora
8. Aktuálne kontakty

## 1. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

<b>Obchodné meno:</b>	AEGON Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne
<b>Sídlo spoločnosti:</b>	Mostová 2, 811 02 Bratislava
<b>IČO:</b>	3079 3271
<b>IČ pre DPH:</b>	SK2021731030
<b>DIČ:</b>	2021731030
<b>Spoločnosť zapísaná:</b>	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. Oddiel: Po, vložka číslo: 1100/B Organizačná zložka spoločnosti AEGON Levensverzekering N.V., AEGONplein 50, 2591 TV's – Gravenhage, Holandsko, verejnej spoločnosti s ručením obmedzeným, zapísanej v Obchodnom registri Obchodnej a priemyselnej komory pre Haaglanden pod č. 27095315
<b>Počet zamestnancov k 31. decembru 2005:</b>	39
<b>Štruktúra:</b>	Generálne riaditeľstvo so sídlom na Mostovej ul. v Bratislave Regionálne riaditeľstvá: 5 Oblasťné riaditeľstvá: 36

## 2. PROFIL SPOLOČNOSTI

AEGON Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne, je súčasťou koncernu AEGON, ktorý sa na Slovensku etabloval založením životnej poisťovne v roku 2003.

Koncern vznikol v roku 1983 v holandskom Haagu, ktorý je dodnes jeho sídlom. História spoločností, ktorých zlúčením vznikol, však siaha až do obdobia pred 160 rokmi.

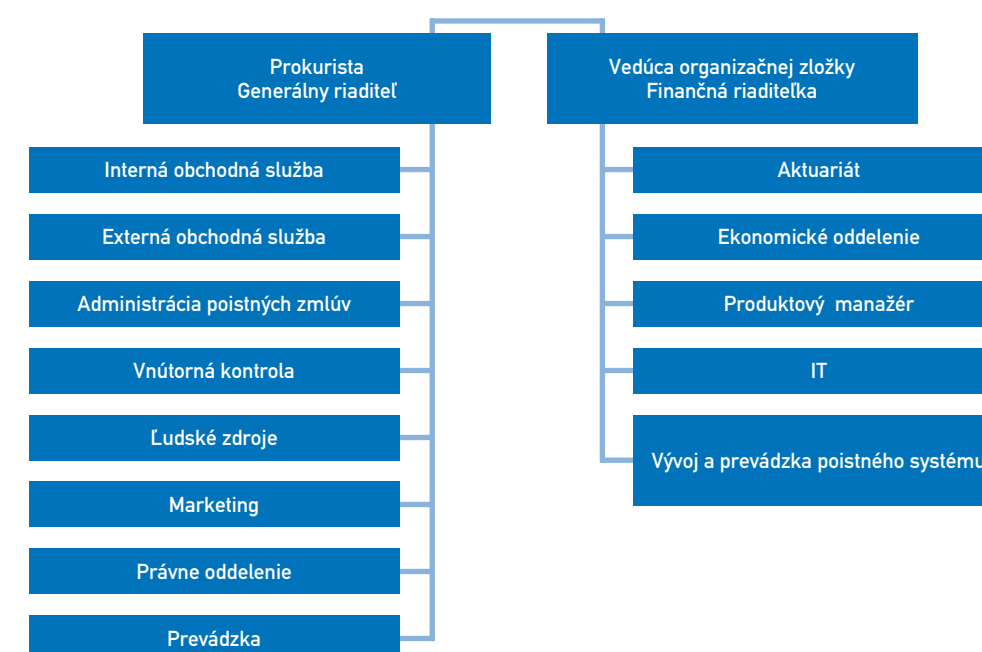
AEGON spravuje celosvetovo aktíva vo výške viac ako 311 miliárd eur. Jeho medzinárodná sieť má silné zastúpenie predovšetkým v USA, Holandsku, Veľkej Británii, Maďarsku a Číne, okrem týchto krajín pôsobí v ďalších 11 štátoch Ameriky, Európy a Ázie.

Hlavná obchodná činnosť skupiny je zameraná na životné poistenie, dôchodkové zabezpečenie a príbuzné sporivé a investičné produkty.

Agentúra Standard & Poor's ohodnotila koncern AEGON v kľúčových krajinách, kde pôsobí, ratingom finančnej sily AA.

AEGON Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne, získala licenciu na poskytovanie životného poistenia v júni 2003. Klientom ponúka produkty kapitálového, investičného, dôchodkového životného poistenia, poistenie pre deti, poistenie k hypotekárnemu úveru a doplnkové pripoistenia. V rámci investičného životného poistenia vytvorila a spravuje tri finančné fondy. Ku koncu uplynulého roka tvorilo jej portfólio 7 974 ks poistných zmlúv. Cieľom spoločnosti je rozvíjať a prispôbovať ponuku produktov a služieb potrebám klientov a možnostiam, ktoré ponúka slovenský trh a legislatívne prostredie.

## 3. ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI



## 4. PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA ING. PETRA BRUDŇÁKA

Pri hodnotení uplynulého roku v oblasti našej činnosti v poisťovni sú dôležité tri skutočnosti.

Prvou bolo spustenie dôchodkovej reformy, keď najmä prvý polrok sa naša celá obchodná sieť zamerala na predaj v oblasti druhého piliera.

Druhou je fakt, že sa nám nevyhli detské choroby pri budovaní siete, keď sme sa rozlúčili s neproduktívnymi a nekvalitne produkujúcimi finančnými poradcami.

Treťou a najdôležitejšou z pohľadu budúcnosti bolo nájdenie dôležitých externých partnerov, ktorí nám veľmi pomohli najmä v závere roku.

Celková výška produkcie dosiahla úroveň 81 miliónov Sk, pričom viac než 80 % tvorilo investičné životné poistenie, ktoré zostalo naším hlavným produktom.

Produkcia bola takmer rovnomerne rozložená medzi internú (40 %) a externú (60 %) obchodnú službu.

Hrubé predpísané poistné dosiahlo výšku 116 miliónov Sk, čo predstavovalo oproti roku 2004 26-násobný nárast.

V oblasti marketingu sme sa zamerali na podporu partnerstva s naším kľúčovým partnerom v oblasti životného poistenia – spoločnosťou AFS.

V oblasti IT a softvéru bolo hlavným úspechom vytvorenie SMS portálu a aplikácie WEB agent pre externých a interných finančných poradcov.

V oblasti produktov sme sa zamerali najmä na prípravu sporivých dôchodkových produktov.

Naša strata v roku 2005 predstavovala 166 miliónov Sk.

Verím, že v roku 2005 sme pripravili kvalitné základy vybudovaním dobrých vzťahov s externými partnermi ako aj reštrukturalizáciou vlastnej obchodnej siete, a vytvorili tak predpoklady na úspech v roku 2006.

Dovoľte mi poďakovať všetkým mojim kolegom, ktorí tvrdo pracovali a pracujú na našom raste.

Ďakujem aj externým partnerom za dôveru preukázanú našej spoločnosti. Je to pre nás záväzok robiť veci lepšie, rýchlejšie, menej byrokraticky a viac tvorivo.

Na záver ďakujem vedeniu spoločnosti za trpezlivosť a podporu pri budovaní nášho biznisu na Slovensku.

## 5. SPRÁVA O STAVE SPOLOČNOSTI

### Interná obchodná služba

Rok 2005 sa niesol v znamení zmien v internej obchodnej službe. V máji prišla zmena na pozícii obchodného riaditeľa a v priebehu roka boli vymenení 3 regionálni riaditelia. Stav internej obchodnej siete k 31. 12. 2005: 5 regionálnych riaditeľstiev, 36 oblastných riaditeľstiev a 422 finančných poradcov. V priebehu roka sa začal predávať nový produkt Penzia Plus a boli zavedené nové podporné nástroje pre spolupracovníkov, ako napr. WEB portál, SMS portál atď. Nadalej prebiehali školenia na všetkých úrovniach, ktoré boli organizované vlastným školiacim oddelením, ako aj externými spoločnosťami.

Obchodná produkcia vyjadrená v ročnom poistnom dosiahla výšku 26 588 867 Sk a uzavretých bolo 2 126 poistných zmlúv.

### Organizačná štruktúra internej obchodnej služby

Organizačná štruktúra internej obchodnej služby sa v porovnaní s rokom 2004 nezmenila. Pod riaditeľom internej obchodnej služby pôsobi 5 regiónov, a to: Bratislava, Trnava, Banská Bystrica,

Nové Zámky, Košice. Za každý región je zodpovedný regionálny riaditeľ, ktorý priamo riadi 5 až 8 oblastných riaditeľov. Ku koncu roka 2005 bolo oblastných riaditeľstiev celkovo 36. Každý oblastný riaditeľ si buduje tím finančných poradcov, ktorých stav k 31. 12. 2005 bol 422.

### Externá obchodná služba

V roku 2005 sa zvýšil počet externých obchodných partnerov na 61. Najvýraznejšou udalosťou bolo nadviazanie spolupráce so spoločnosťou AFS SK v máji 2005. Sprostredkovatelia tejto spoločnosti predávajú nový produkt Benefit. Spolupráca našťartovala veľmi úspešne aj vďaka zavedeniu WEB agenta a SMS portálu, ktorý môžu využívať aj ostatní externí partneri.

Pre najvýznamnejších partnerov sme zorganizovali viaceré školenia, podporné súťaže a bonifikácie, ako aj zájazdy do sídla spoločnosti v Haagu.

V roku 2005 sme nadviazali spoluprácu s UniBankou a OTP Bankou pri predaji spoločného produktu Partner Hypokombi.

### Marketingové aktivity

V centre marketingových aktivít roka 2005 bola komunikácia v médiách a podpora obchodnej služby a partnerov spoločnosti AEGON Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne. Mediálna kampaň zahŕňala imidžovú komunikáciu, ktorá zároveň komunikovala strategické partnerstvo s maklérskou spoločnosťou AFS. Kampaň prebehla v septembri, októbri a decembri na TV staniách a v tlačových médiách.

Dôležitou súčasťou firemnej kultúry sú podujatia organizované pre vlastnú sieť finančných poradcov. V januári sa uskutočnilo úvodné stretnutie v Rajeckých Tepliciach venované najmä prehľadu aktivít a plánov, v auguste v rámci AEGON Slovak Tour boli prezentované predstaviteľmi z generálneho riaditeľstva aktivity druhého polroka 2005 a bol uvedený nový produkt Penzia Plus. Každoročne očakávaným podujatím je AEGON konferencia. V máji 2005 sa uskutočnila II. AEGON konferencia v maďarskom Egeri za účasti hostí z vedenia maďarského a českého AEGON-u, zamestnancov a finančných poradcov vlastnej obchodnej siete.

### Ludské zdroje

K 31. 12. 2005 sme mali na generálnom riaditeľstve poisťovne 40 zamestnancov, z toho boli:

- 2 top manažéri (vedúci organizačnej zložky a generálny riaditeľ)
- 11 manažérov strednej úrovne
- 27 administratívnych pracovníkov.

V priebehu roka sme posilnili najmä oblasť predaja, a to oddelenie externej obchodnej služby (starostlivosť o maklérov) a internej obchodnej služby (podpora vlastnej siete), následne potom aj oddelenie administrácie poistných zmlúv (vznik poistenia, zmeny, likvidácia poistných udalostí).

Veľmi nízka fluktuácia nám zabezpečila stabilizáciu zamestnancov, povzbudivé kroky sme urobili aj v oblasti zamestnaneckých benefitov.

Všetkým zamestnancom a externým spolupracovníkom patrí úprimná vďaka za vykonanú prácu v roku 2005.

### Nové produkty

Spoločnosť ponúka klientom paletu poistných produktov pre rôzne vekové kategórie a rôzne životné potreby: kapitálové, investičné, dôchodkové životné poistenie, poistenie pre deti aj poistenie k hypotekárnemu úveru.

Počas roka 2005 sme uviedli na trh nové produkty životného poistenia Benefit a Penzia Plus, ktoré poskytujú klientom zabezpečenie finančnej istoty v dôchodkovom veku, poistnú ochranu a zároveň umožňujú plné využitie daňových úľav. Taktiež sme pripravili špeciálny produkt pre korporátnych klientov – Tretí dôchodok, ktorý umožňuje zamestnávateľovi prispievať na dôchodkové životné poistenie svojich zamestnancov a tým využiť štátom poskytované daňové výhody.

## 6. ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

## 6.1. SÚVAHA K 31. 12. 2005 V TIS. SK

Čís.	Názov	Číslo riadka	Bežné účtovné obdobie			Predch. účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	
<b>AKTÍVA</b>						
A.	Nehmotný majetok, z toho	1	110 397	66 619	43 778	61 027
I.	Zriaďovacie výdavky	2	23 416	16 719	6 697	13 394
II.	Dobré meno (goodwill)	3				
B.	Finančné umiestnenie (investície)	4	124 896	0	124 896	169 459
1.	Z toho finančné umiestnenie (investície) z rezerv životného poistenia	5				
2.	Z toho finančné umiestnenie (investície) z rezerv neživotného poistenia	6				
I.	Pozemky a stavby, z toho	7				
1.	na prevádzkovú činnosť	8				
II.	Finančné umiestnenie v obchodných spoločnostiach a ostatné dlhodobé pohľadávky	9				
1.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	10				
2.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	11				
3.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s rozhodujúcim vplyvom	12				
4.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s podstatným vplyvom	13				
5.	Ostatné dlhodobé pohľadávky	14				
III.	Ostatné finančné umiestnenie	15	124 896		124 896	169 459
1.	Cenné papiere s premenlivým výnosom	16	24 359		24 359	28 703
2.	Cenné papiere s pevným výnosom	17	43 058		43 058	42 631
3.	Dlhové cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie	18				
4.	Ostatné pôžičky	19	509		509	60
5.	Vklady v bankách	20	56 970		56 970	98 065
6.	Iné finančné umiestnenie	21				
IV.	Vklady pri aktívnom zaistení	22				
C.	Finančné umiestnenie v mene poistených	23	41 678		41 678	16 554
D.	Pohľadávky, z toho	24	64 247	53 218	11 029	36 536
I.	z poistenia	25	58 599	53 218	5 381	24 260
1.	voči poisteným, z toho	26	14 787	13 793	994	0
1a.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	27				
1b.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	28				
2.	voči sprostredkovateľom, z toho	29	43 812	39 425	4 387	24 260
2a.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	30				
2b.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	31				
II.	zo zaistenia, z toho	32				
1.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	33				
2.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	34				
III.	Ostatné pohľadávky, z toho	35	5 648		5 648	12 276
1.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	36				
2.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	37				
IV.	Pohľadávky z upísaného základného imania	38				
E.	Ostatné aktíva	39	39 161	23 398	15 763	20 752
I.	Hmotný hnuateľný majetok a zásoby	40	35 662	23 398	12 264	19 325
II.	Pokladničné hodnoty a bankové účty	41	3 499		3 499	1 427
III.	Iné aktíva	42				
F.	Účty časového rozlíšenia	43	74 617	0	74 617	86 559
I.	Nájomné	44	458		458	2 424
II.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	45	71 421		71 421	80 572
III.	Ostatné účty časového rozlíšenia	46	2 738		2 738	3 563
	<b>AKTÍVA celkom</b>	<b>47</b>	<b>454 996</b>	<b>143 235</b>	<b>311 761</b>	<b>390 887</b>
	Kontrolné číslo	998	1 419 824	433 023	986 801	1 302 193

Čís.	Názov	Číslo riadka	Bežné účtovné obdobie	Predch. účtovné obdobie
<b>PASÍVA</b>				
A.	Vlastné imanie	48	209 285	323 554
I.	Základné imanie, z toho	49		
1.	Upísané základné imanie splatené	50		
II.	Vlastné akcie (-)	51		
III.	Emisné ážio	52		
IV.	Ostatné kapitálové fondy	53		
V.	Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov	54	2 087	
VI.	Dlhodobé prostriedky poskytnuté pobočke zahraničnej poisťovne	55	715 423	665 423
VII.	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	56		
VIII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov	57	-341 870	-183 310
IX.	Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	58	-166 355	-158 559
B.	Podriadené pasíva	59		
C.	Technické rezervy	60	31 216	16 191
I.	Technická rezerva na poistné budúcich období	61		
1.	Hrubá výška	62		
2.	Výška zaistenia (-)	63		
II.	Technická rezerva na životné poistenie	64	24 537	11 668
1.	Hrubá výška	65	24 537	11 668
2.	Výška zaistenia (-)	66		
III.	Technická rezerva na poistné plnenie	67	6 679	4 523
1.	Hrubá výška	68	8 923	5 261
2.	Výška zaistenia (-)	69	-2 244	-738
IV.	Technická rezerva na poistné prémie a zľavy	70		
1.	Hrubá výška	71		
2.	Výška zaistenia (-)	72		
V.	Technická rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík	73		
VI.	Iné technické rezervy	74		
1.	Hrubá výška	75		
2.	Výška zaistenia (-)	76		
D.	Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených	77	41 678	16 554
1.	Hrubá výška	78	41 678	16 554
2.	Výška zaistenia (-)	79		
E.	Rezervy	80		
F.	Vklady pri pasívnom zaistení	81		
G.	Záväzky, z toho	82	27 584	28 345
I.	Záväzky z poistenia, z toho	83	8 291	11 169
1a.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	84		
1b.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	85		
II.	Záväzky zo zaistenia, z toho	86	681	459
1a.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	87		
1b.	voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	88		
III.	Pôžičky zaručené dlhopisom, z toho	89		
1.	v konvertibilnej mene	90		
1a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	91		
1b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	92		
2.	Ostatné pôžičky zaručené dlhopisom	93		
2a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	94		
2b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	95		
IV.	Bankové úvery	96		
V.	Ostatné záväzky, z toho	97	18 612	16 717
1.	z daní	98	1 416	5 129
2.	zo sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia	99	735	590
H.	Účty časového rozlíšenia	100	1 998	6 243
	<b>PASÍVA celkom</b>	<b>101</b>	<b>311 761</b>	<b>390 887</b>
	Kontrolné číslo	999	966 652	1 188 328

## 6.2. VÝKAZ ZISKOV A STRÁT K 31. 12. 2005 V TIS. SK

Položka	Čís. Názov	Číslo riadka	Bežné účtovné obdobie			Predch. účtovné obdobie
			Základňa	Medzi-súčet	Výsledok	
<b>I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>		1	x	x	x	x
1. Zaslúžené poistné, bez zaistenia		2	x	x	x	x
1a. Predpísané poistné v hrubej výške		3		x	x	x
1b. Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaisťovateľom		4			x	x
1c. Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období		5		x	x	x
1d. Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné budúcich období		6				
2. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu		7	x	x		
3. Ostatné technické výnosy, bez zaistenia		8	x	x		
4. Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia		9	x	x	x	x
4a. Náklady na poistné plnenia v hrubej výške		10		x	x	x
4aa. Náklady na poistné plnenia postúpené zaisťovateľom		11			x	x
4b. Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške		12		x	x	x
4ba. Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia		13				
5. Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia		14	x	x		
6. Prémie a zľavy, bez zaistenia		15	x	x		
7. Čistá výška prevádzkových nákladov		16	x	x	x	x
7a. Obstarávacie náklady na poistné zmluvy		17	x		x	x
7b. Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy		18	x		x	x
7c. Správna réžia		19	x		x	x
7d. Provizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch		20	x			
8. Ostatné technické náklady, bez zaistenia		21	x	x		
9. Zmena stavu technickej rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík		22	x	x		
10. Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu		23	x	x		
<b>II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>		24	x	x	x	x
1. Zaslúžené poistné, bez zaistenia		25	x	x	x	x
1a. Predpísané poistné v hrubej výške		26	x	115 688	x	x
1b. Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaisťovateľom		27	x	-2 809	x	x
1c. Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období		28	x	0	112 879	90 470
1d. Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné budúcich období		29				
2. Výnosy z finančného umiestnenia		30	x	x	x	x
2a. Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv		31	x	1 233	x	x
2b. Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv		32	x	x	x	x
2ba. Výnosy z pozemkov a stavieb		33		x	x	x
2bb. Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia		34		3 946	x	x
2c. Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu		35	x	0	x	x
2d. Výnosy z realizácie finančného umiestnenia		36	x	0	5 179	5 276
3. Prírastky hodnoty finančného umiestnenia		37	x	x	3 531	2 439
4. Ostatné technické výnosy, bez zaistenia		38	x	x	8 801	19 725
5. Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia		39	x	x	x	x
5a. Náklady na poistné plnenia v hrubej výške		40	2 346	x	x	x
5aa. Podiel zaisťovateľov na nákladoch na poistné plnenia		41	-20	2 326	x	x
5b. Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške		42	3 663	x	x	x

5ba. Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	43	-1 507	2 156	-4 482	-4 971
6. Zmena stavu ostatných technických rezerv, bez zaistenia	44	x	x	x	x
6a. Zmena stavu technickej rezervy na životné poistenie v hrubej výške, bez zaistenia	45	12 869	x	x	x
6aa. Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na životné poistenie	46	0	12 869	x	x
6b. Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia	47	x	25 124	-37 993	-25 732
7. Prémie a zľavy, bez zaistenia	48	x	x		
8. Čistá výška prevádzkových nákladov	49	x	x	x	x
8a. Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	50	x	73 474	x	x
8b. Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	51	x	9 151	x	x
8c. Správna réžia	52	x	117 299	x	x
8d. Provizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch	53	x		-199 924	-196 713
9. Náklady na finančné umiestnenie	54	x	x	x	x
9a. Náklady na finančné umiestnenie	55	x	204	x	x
9b. Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	56	x		x	x
9c. Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	57	x		-204	-7
10. Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	58	x	x	-1 392	-1 737
11. Ostatné technické náklady, bez zaistenia	59	x	x	-51 847	-48 107
12. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet	60	x	x		
13. Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	61	x	x	-165 452	-159 357
<b>III. NETECHNICKÝ ÚČET</b>	62	x	x	x	x
1. Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	63	x	x		
2. Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	64	x	x	-165 452	-159 357
3. Výnosy z finančného umiestnenia	65	x	x	x	x
3a. Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	66	x		x	x
3b. Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	67	x	x	x	x
3ba. Výnosy z pozemkov a stavieb	68		x	x	x
3bb. Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	69			x	x
3c. Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu	70	x		x	x
3d. Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	71	x			
4. Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	72	x	x		
5. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia	73	x	x		
6. Náklady na finančné umiestnenie	74	x	x	x	x
6a. Náklady na finančné umiestnenie	75	x		x	x
6b. Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	76	x		x	x
6c. Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	77	x			
7. Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	78	x	x		
8. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia	79	x	x		
9. Ostatné výnosy	80	x	x	4 620	34 361
10. Ostatné náklady	81	x	x	-5 280	-33 330
11. Ostatné dane a poplatky	82	x	x	-243	-108
12. Daň z príjmov z bežnej činnosti	83	x	x		
13. Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	84	x	x	-166 355	-158 434
14. Mimoriadne výnosy	85	x	x		8
15. Mimoriadne náklady	86	x	x		-133
16. Mimoriadny výsledok hospodárenia	87	x	x		-125
17. Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	88	x	x		
18. Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	89	x	x	-166 355	-158 559
Kontrolné číslo	999	17 351	360 661	-829 969	-794 391



## 6.3. POZNÁMKY K 31. 12. 2005

## I. VŠEOBECNÁ ČASŤ

**Spoločnosť:** Aegon Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne  
**Sídlo:** Mostová 2, 811 02 Bratislava  
**Štatutárny orgán:** Ing. Jana Gruntová  
**Zápis do OR:** 17. 6. 2003 v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1100/B

Organizačná zložka spoločnosti Aegon Levensverzekering N.V., AEGONplein 50, 2591TV's – Gravenhage, Holandsko, verejnej spoločnosti s ručením obmedzeným zapísanej v obchodnom registri Obchodnej a priemyselnej komory pre Haaglanden pod č. 27095315

Spoločnosť Aegon Levensverzekering N.V. (ďalej len Aegon alebo spoločnosť) získala licenciu na poskytovanie životného poistenia dňa 3. 6. 2003.

Spoločnosť vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky a poskytuje kapitálové životné a investičné životné poistenie.

Spoločnosť je pobočkou zahraničnej poisťovne, ktorá sa zaviazala poskytnúť spoločnosti dostatočné finančné prostriedky vo forme dlhodobého vkladu.

## II. POISTNO-TECHNICKÉ ÚDAJE

## 1. ŽIVOTNÉ POISTENIE

Hrubá výška predpísaného poistného v oblasti životného poistenia v rámci priameho poistenia

Druh poistenia	2005	2004
Individuálne poistné zmluvy	115 688	91 845
Poistné kolektívneho poistenia		
<b>Spolu</b>	<b>115 688</b>	<b>91 845</b>
Bežné poistné	101 897	82 163
Jednorazové poistné	13 791	9 682
<b>Spolu</b>	<b>115 688</b>	<b>91 845</b>
Poistné zo zmlúv bez podielov na ziskoch		
Poistné zo zmlúv s podielom na ziskoch	39 094	39 311
Poistné zo zmlúv, pri ktorých riziko finančného umiestnenia nesie poistenec	76 688	52 534
<b>Spolu</b>	<b>115 688</b>	<b>91 845</b>
Predpísané poistné postúpené zaisťovateľom	2 809	1 375
Zostatková čiastka zaistenia/závazok voči zaisťovateľovi	681	459

Celková výška hrubého (predpísaného) poistného podľa krajín, kde bolo predpísané

	2005	2004
Na území Slovenskej republiky	115 688	91 845
Na území členských štátov Európskej únie	–	–
Na území iných štátov	–	–
<b>Spolu</b>	<b>115 688</b>	<b>91 845</b>

## 2. VÝŠKA PROVÍZIÍ

Celková výška provízií účtovaných v rámci priameho poistenia

Typ provízie	2005	2004
Provízia platená pri získavaní poistných zmlúv*	27 082	71 054
Kmeňová (servisná)	2 491	99
Fixné zložky	8 567	20 056
<b>Spolu</b>	<b>38 140</b>	<b>91 209</b>

## III. OSTATNÉ ÚDAJE

## 1. ÚČTOVNÉ ZÁSADY A METÓDY

Účtovníctvo spoločnosti je vedené a účtovná závierka je zostavená v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. a opatreniami MF SR č. 22212/2002-92 a MF SR č. 22213/2002-92, ktorými sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcová účtovná osnova; a podrobnosti o usporiadaní a označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre poisťovne, pobočky zahraničných poisťovní, zaisťovne, pobočky zahraničných zaisťovní a Slovenskú kanceláriu poisťovateľov.

Účtovníctvo rešpektuje všeobecné účtovné zásady, a to najmä zásadu opatrnosti, zásadu vecnej a časovej súvislosti, zásadu oceňovania majetku, zásadu nepretržitého trvania účtovnej jednotky ako i zásadu stálosti metód. Účtovným obdobím je jeden kalendárny rok.

Použitá mena v účtovnej závierke je slovenská koruna (ďalej len Sk) a všetky zostatky sú uvedené v tisícoch Sk, pokiaľ nie je uvedené inak.

## a) Predpísané poistné

Predpísané hrubé poistné zahŕňa všetky čiastky splatné podľa poistných zmlúv počas účtovného obdobia, nezávisle od skutočnosti, či sa tieto čiastky vzťahujú celé alebo len z časti k budúcim účtovným obdobiam.

## b) Náklady na poistné plnenia

Náklady na poistné plnenia sa účtujú vo výške priznaných náhrad k výplате poistných plnení z titulu zlikvidovaných poistných udalostí a obsahujú i všetky náklady spojené s likvidáciou. Náklady na poistné plnenia sa znižujú o regresy a iné nároky poisťovne obdobnej povahy.

## c) Obstarávacie náklady na poistné zmluvy a ich časové rozlíšenie

Obstarávacie náklady na poistné zmluvy zahŕňajú všetky priame a nepriame náklady vzniknuté v súvislosti s uzatvorením poistných zmlúv. Obstarávacie náklady vzniknuté v bežnom účtovnom období, ktoré sa vzťahujú na výnosy nasledujúcich účtovných období, sa časovo rozlišujú počas doby, na ktorú bola príslušná zmluva uzavretá.

## d) Technické rezervy

Spoločnosť vytvára technické rezervy (ďalej len rezervy) na zabezpečenie splnenia záväzkov vyplývajúcich z poisťovacej činnosti. Ide o rezervy v zmysle § 22 – 28 zákona č. 95/2002 Z. z.

Spoločnosť sa pri tvorbe rezerv riadi všeobecnými zásadami, t. j. rezervy sa používajú len na účel, na ktorý boli vytvorené, ich tvorba sa zúčtováva na vrub nákladov. Ak pominú dôvody, pre ktoré rezervy boli vytvorené, rozpustia sa do výnosov. Zostatky rezerv sa prenášajú do nasledujúceho účtovného obdobia a podliehajú inventarizácii, pričom sa posudzuje ich výška a odôvodnenosť.

## Technická rezerva na poistné plnenie

Technická rezerva na poistné plnenie sa tvorí v životnom poistení a je určená na poistné plnenie z poistných udalostí.

Rezerva sa tvorí na:

- a) poistné plnenia nahlásené do konca bežného účtovného obdobia a v bežnom účtovnom období nevybavené (RBNS),  
 b) poistné plnenia vzniknuté do konca bežného účtovného obdobia, ale nenahlásené (IBNR).

Výška rezervy na nahlásené poistné udalosti do konca účtovného obdobia je stanovená ako súhrn rezerv vypočítaných pre jednotlivé poistné udalosti.

Výška rezervy na nenahlásené poistné udalosti sa určí matematicko-štatistickými metódami.

#### Technická rezerva na životné poistenia

Rezerva pre zmluvy klasického životného poistenia predstavuje aktuálnu hodnotu osobného konta poistníka ku dňu vykázania rezervy. Hodnota osobného konta predstavuje sumu zaplateného poistného zníženého o poplatky na krytie poistných rizík a ostatné poplatky na pokrytie nákladov dohodnutých v poistných podmienkach a zvýšeného o investičný výnos z investovania prostriedkov technických rezerv.

#### Technická rezerva na krytie rizika z investovania prostriedkov v mene poistených

Rezerva pre zmluvy typu investičného životného poistenia predstavuje aktuálnu hodnotu osobného konta poistníka ku dňu vykázania rezervy. Hodnota osobného konta sa vyjadruje ako násobok počtu jednotiek a aktuálnej ceny podielovej jednotky príslušného finančného fondu.

Počet podielových jednotiek sa zvyšuje o zaplatené poistné a znižuje o všetky poplatky vrátane poplatkov za krytie poistných rizík.

#### e) Finančné umiestnenie

Spoločnosť vykonáva ocenenie majetku a záväzkov v zmysle § 24; spôsobmi v zmysle § 25 – 27 zákona č. 431/2002 a príslušných ustanovení opatrenia MF SR č. 22212/2002-92.

#### Cenné papiere

Cenné papiere určené na obchodovanie a cenné papiere určené na predaj sa oceňujú reálnymi hodnotami, pričom pri obstaraní sa oceňujú obstarávacími cenami a počas držby, t. j. odo dňa vyrovnania nákupu do dňa vyrovnania predaja sa ich cena postupne zvyšuje o:

- dosahované úrokové výnosy – pri dlhopisoch s kupónom,
- dosahované výnosy iné ako úrokové výnosy z kupónov, ktorými sú prémie alebo diskont – pri dlhových cenných papieroch,
- zmeny reálnych hodnôt.

Z dôvodu zmeny opatrenia MF SR spoločnosť zmenila vykazovanie preceňovania cenných papierov určených na predaj na reálnu hodnotu v roku 2005. Zmeny reálnych hodnôt cenných papierov určených na predaj sa účtujú na účte Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov vo vlastnom imaní.

Pri zahraničných cenných papieroch oceňovaných reálnou hodnotou je kurzový rozdiel súčasťou tejto hodnoty a samostatne sa o ňom neúčtuje.

#### Prírastky a úbytky hodnoty finančného umiestnenia

O prírastkoch a úbytkoch sa účtuje vo výške rozdielu vyplývajúceho z ocenenia finančných umiestnení v mene poistených reálnou hodnotou.

#### f) Hmotný a nehmotný majetok

Hmotný a nehmotný majetok je ocenený v účtovníctve obstarávacími cenami. Hmotným majetkom sú nehnuteľnosti a samostatné hnutelné veci, ktorých obstarávací cena je vyššia ako 30 000 Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako 1 rok; nehmotný majetok tvoria zložky majetku, ktorých obstarávací cena je vyššia ako 50 000 Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok. Ročná odpisová sadzba účtovných odpisov je stanovená s ohľadom na predpokladanú dobu používania. Spoločnosť odpisuje majetok podľa jednotlivých skupín majetku nasledovne:

Majetok	Podskupina	Metóda	Doba odpisovania
Nehmotný majetok		lineárna	4 roky
Hmotný majetok	1 – PC, stroje a prístroje, autá	lineárna	4 roky
	2 – inventár, kancelársky nábytok	lineárna	6 rokov
	3 – spevnené skrine, trezory	lineárna	12 rokov
	4 – rekonštrukcie budov	lineárna	30 rokov

#### g) Opravné položky a spôsob odpisovania aktív

Opravné položky vytvára spoločnosť v súlade so zásadou opatrnosti a tvoria sa k finančným umiestneniam, ktoré sa neoceňujú reálnou hodnotou, k pohľadávkam a ostatným aktívam. Opravné položky vyjadrujú prechodný pokles hodnoty na základe posúdenia rizík.

#### Opravné položky k pohľadávkam z poistenia

Opravné položky k pohľadávkam z poistenia pri zmluvách, ktoré sú v platnosti, sa tvoria vo výške 100 % dlžného poistného bez ohľadu na vekovú štruktúru pohľadávok. Opravné položky k pohľadávkam z poistenia pri zrušených zmluvách sa tvoria vo výške 100 %, na časť pohľadávky, ktorá predstavuje hodnotu neuhradených poplatkov za krytie poistných rizík do zániku zmluvy. Zvyšná suma sa odpíše do nákladov.

#### Odpis pohľadávok

Na základe interného predpisu spoločnosti sa rozdiel medzi nominálnou hodnotou pohľadávky a hodnotou neuhradených poplatkov za krytie poistných rizík odpíše do nedaňových nákladov.

#### Opravné položky k pohľadávkam voči sprostredkovateľom

Opravné položky k pohľadávkam voči sprostredkovateľom, ktorí už nepracujú pre spoločnosť, sa tvoria v závislosti od vekovej štruktúry pohľadávok nasledovne:

Omeškanie v dňoch	% z nominálnej hodnoty dlhu
0 – 30 dní	10
31 – 60 dní	50
61 – 90 dní	80
91 – 180 dní	100
180 – 360 dní	100

#### Opravné položky k ostatným pohľadávkam

Opravné položky k ostatným pohľadávkam, pri ktorých je vysoká pravdepodobnosť nezaplatenia pohľadávky, napr. z dôvodu, že podnik je v konkurze alebo v likvidácii, sa tvoria vo výške 100 %.

#### h) Ocenenie majetku a záväzkov v cudzej mene

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú menu kurzom vyhláseným NBS, a to ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Kurzové rozdiely vyplývajúce z precenenia majetku a záväzkov sa zúčtovávajú výsledkovo.

#### i) Postupy účtovania úrokových výnosov a úrokových nákladov

Dosiahnuté úrokové výnosy a dosiahnuté úrokové náklady sú súčasťou účtovných skupín, v ktorých sa aktíva a záväzky účtujú. Dosiahnuté úrokové výnosy a dosiahnuté nákladové úroky z finančných umiestnení sa účtujú v zmysle postupov účtovania, a to v zásade podľa zdroja krytia – finančné umiestnenia kryjúce technické rezervy životného poistenia priamo na príslušné účty technického účtu životného poistenia.

Finančné umiestnenia obstarané z vlastných zdrojov sa účtujú na netechnický účet. Prevodom nákladov a výnosov medzi technickými a netechnickým účtom sa zabezpečuje povinnosť vyplývajúca z § 32 zákona č. 95/2002 Z. z.

## j) Evidenčný výpočet účtovného výsledku zaistenia

Evidenčný výpočet účtovného výsledku zaistenia sa vykonáva priamo zo súvahových účtov bez využitia možnosti účtovať a zisťovať tento výsledok prostredníctvom podsúvahových účtov.

## 2. VÝZNAMNÉ POLOŽKY UVEDENÉ V SÚVAHE A VÝKAZE ZISKOV A STRÁT (V TIS. SK)

## a) Finančné umiestnenie (investície)

## Cenné papiere

Spoločnosť má všetky cenné papiere zaradené ako cenné papiere určené na predaj.

Prehľad jednotlivých druhov cenných papierov v členení na kótované a nekótované cenné papiere s uvedením burzy

Názov CP	Druh CP	Obstarávacia cena	Trhová cena	Kótované/Nekótované	Trh
ŠD 199	dlhopis	9 767	10 994	kótované	BCPB
ŠD 202	dlhopis	30 961	32 064	kótované	BCPB
TAM – KPF	Pod. fond	4 057	4 332	nekótované	
TAM – KDF	Pod. fond	4 957	5 532	nekótované	
TAM – DDF	Pod. fond	2 014	1 993	nekótované	
TAM – EAF	Pod. fond	5 604	6 642	nekótované	
TAM – AAF	Pod. fond	5 603	5 920	nekótované	
<b>Spolu</b>		<b>62 963</b>	<b>67 417</b>		

## Ostatné pôžičky poisteným

Spoločnosť eviduje v súvahe pôžičky poisteným, kde hlavnou zárukou je poisťná zmluva vo výške 509 tis. Sk.

## Vklady v bankách

## Štruktúra termínovaných vkladov k 31. 12. 2005

Banka	Mena	Istina v tis. Sk	Časovo rozlíšený úrok v tis. Sk	Úroková sadzba	Splatnosť
Tatra Banka	SKK	35 000	11	2.75 %	11. 1. 2006
Tatra Banka	SKK	20 137	2	1.70 %	2. 1. 2006
Tatra Banka	SKK	1 820			4. 1. 2006
<b>Spolu</b>		<b>56 957</b>	<b>13</b>		

## b) Finančné umiestnenie v mene poistených

## Štruktúra finančného umiestnenia v mene poistených k 31. 12. 2005

Názov CP	Obstarávacia cena	Trhová cena
Podielové fondy	32 672	34 815
Vklady v bankách	6 863	6 863
<b>Spolu</b>	<b>39 535</b>	<b>41 678</b>

## c) Pohľadávky

## Štruktúra pohľadávok v členení podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. 12. 2005

Pohľadávky	Krátkodobé	Opravné položky	Dlhodobé	Opravné položky	Spolu
– poistenia	46 416	41 035	12 183	12 183	58 599
– zo zaistenia	–	–	–	–	–
– ostatné	5 648	–	–	–	5 648
<b>Spolu</b>	<b>52 064</b>	<b>41 035</b>	<b>12 183</b>	<b>12 183</b>	<b>64 247</b>

## Odpis nepremělaných pohľadávok

Spoločnosť na základe interného predpisu odpísala do nákladov časť pohľadávok z poistenia pri zrušených zmluvách vo výške 8 024 tis. Sk.

## Opravné položky k pohľadávkam

Spoločnosť tvorí opravné položky k pohľadávkam voči poisteným za zrušené zmluvy, za zmluvy v platnosti, kde omeškanie splatného poistného je 1 mesiac a viac, k pohľadávkam voči sprostredkovateľom, ktorí už nepracujú pre spoločnosť a k ostatným pohľadávkam, kde je pravdepodobnosť nezaplatenia pohľadávky, vo výške 100 %.

## Tvorbu a čerpanie opravných položiek

Druh opravných položiek	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
OP k pohľadávkam voči poisteným	11 710	7 968	5 885	13 793
OP k pohľadávkam voči sprostredkovateľom	5 751	33 674	0	39 425
OP k ostatným pohľadávkam	0	0	0	0
<b>Spolu</b>	<b>17 461</b>	<b>41 642</b>	<b>5 885</b>	<b>53 218</b>

## d) Hmotný a nehmotný majetok

## Zhrnutie pohybov nehmotného majetku k 31. 12. 2005

	Zostatok k 31. 12. 2004	Prírastky	Úbytky	Presuny	Zostatok k 31. 12. 2005
Obstarávacia cena celkom	99 432	11 048	–	-83	110 397
Softvér – licencie	71 612	11 048	–	–	82 660
Softvér – osobné počítače	1 341	–	–	–	1 341
Drobný nehmotný majetok	2 980	–	–	–	2 980
Zriaďovacie výdavky	23 416	–	–	–	23 416
Obstaranie NIM	83	–	–	-83	0
<b>Oprávky spolu</b>	<b>38 405</b>	<b>28 214</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>66 619</b>
Softvér – licencie	24 829	21 133	–	–	45 962
Softvér – osobné počítače	574	384	–	–	958
Drobný nehmotný majetok	2 980	–	–	–	2 980
Zriaďovacie výdavky	10 022	6 697	–	–	16 719
<b>Zostatková hodnota</b>	<b>61 027</b>	<b>-17 166</b>	<b>–</b>	<b>-83</b>	<b>43 778</b>

## Zhrnutie pohybov hmotného majetku k 31. 12. 2005

	Zostatok k 31. 12. 2004	Prírastky	Úbytky	Presuny	Zostatok k 31. 12. 2005
Obstarávacia cena celkom	37 647	1 047	3 000	-32	35 662
Hardvér – server	12 349	48	1 853	–	10 544
Hardvér – PC	4 032	41	140	–	3 933
Ostatné stroje a prístroje	5 779	97	136	–	5 740
Automobily	2 295	640	627	–	2 308
Technické zhodnotenie budovy	3 302	–	–	–	3 302
Inventár a kancelársky nábytok	538	–	–	–	538
Umelecké diela	730	–	30	–	700
Drobný hmotný majetok	8 590	221	214	–	8 597
Obstaranie HIM	32	–	–	-32	–
<b>Oprávky spolu</b>	<b>18 322</b>	<b>6 814</b>	<b>1 738</b>	<b>–</b>	<b>23 398</b>
Hardvér – server	5 273	3 387	1 147	–	7 513
Hardvér – PC	1 693	1 149	97	–	2 745
Ostatné stroje a prístroje	1 816	1 363	71	–	3 108
Automobily	690	506	209	–	987
Technické zhodnotenie budovy	159	119	–	–	278



Inventár a kancelársky nábytok	101	69	-	-	170
Umelecké diela	-	-	-	-	-
Drobný hmotný majetok	8 590	221	214	-	8 597
Zostatková hodnota	19 325	-5 767	1 262	-32	12 264

### Trhová hodnota

Spoločnosť vlastní majetok, ktorého trhové ocenenie sa výrazne neodlišuje od jeho ocenenia v účtovníctve.

#### e) Ostatné aktíva a účty časového rozlíšenia

	2005	2004
Pokladničné hodnoty a bankové účty	3 499	1 427
NBO – nájomné	458	2 424
NBO – obstarávacie náklady na poistné zmluvy*	71 421	80 572
NBO – ostatné	2 737	3 563
Príjem budúcich období	1	0
<b>Spolu</b>	<b>78 116</b>	<b>87 986</b>

\*Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov

	2005	2004
Počiatkový stav	80 572	23 681
Tvorba	71 006	148 311
Rozpustenie	-80 157	-91 420
<b>Konečný stav</b>	<b>71 421</b>	<b>80 572</b>

#### f) Technické rezervy

##### Technická rezerva na životné poistenie

	2005	2004
Počiatkový stav	11 668	1 633
Tvorba	38 616	22 191
Rozpustenie	-25 747	-12 156
<b>Konečný stav</b>	<b>24 537</b>	<b>11 668</b>

##### Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených

	2005	2004
Počiatkový stav	16 554	857
Tvorba	72 273	38 198
Rozpustenie	-47 149	-22 501
<b>Konečný stav</b>	<b>41 678</b>	<b>16 554</b>

##### Technická rezerva na poistné plnenia (hrubá výška)

	2005	2004
Počiatkový stav	5 260	0
Tvorba	5 393	5 660
Rozpustenie	-1 730	-400
<b>Konečný stav</b>	<b>8 923</b>	<b>5 260</b>

##### Technická rezerva na poistné plnenia postúpená zaistovateľovi

	2005	2004
Počiatkový stav	-738	0
Tvorba	-1 552	-788
Rozpustenie	46	50
<b>Konečný stav</b>	<b>-2 244</b>	<b>-738</b>

#### g) Závazky

##### Štruktúra záväzkov v členení podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. 12. 2005

Závazky	Krátkodobé	Dlhodobé	Spolu
- poistenia	3 564	4 727	8 291
- zo zaistenia	681	-	681
- ostatné	18 612	-	18 612
<b>Spolu</b>	<b>22 857</b>	<b>4 727</b>	<b>27 584</b>

#### h) Rezervy

Spoločnosť netvorila k 31. 12. 2005 žiadne ostatné (všeobecné) rezervy.

#### i) Ostatné pasíva a účty časového rozlíšenia

	2005	2004
Výnosy budúcich období – poistné	1 998	6 243
Odhadné účty pasívne	-	6 882
<b>Spolu</b>	<b>1 998</b>	<b>13 125</b>

#### j) Oceňovacie rozdiely z oceňovania majetku a záväzkov

	Počiatkový stav	Zvýšenie OR	Zníženie OR	Konečný stav OR
Podielové CP	0	2 098	-	2 098
Dlhové CP	0	631	-	631
<b>Spolu</b>	<b>0</b>	<b>2 729</b>	<b>-</b>	<b>2 729</b>

#### k) Výnosy a náklady z finančného umiestnenia

##### Štruktúra výnosov a nákladov z finančného umiestnenia je k 31. 12. 2005

	2005		2004	
	Výnosy	Náklady	Výnosy	Náklady
Výnosy z podielových CP a vkladov	1 187	-	-	-
Výnosy z ostatných zložiek fin. umiestnenia	3 946	204	5 276	7
Výnosy z realizácie fin. umiestnenia	0	-	0	-
Prírastky/úbytky hodnoty fin. umiestnenia	3 531	1 392	2 439	1 737
<b>Spolu</b>	<b>8 664</b>	<b>1 596</b>	<b>7 357</b>	<b>1 744</b>

#### l) Prevádzkové náklady

Druh nákladu	2005	2004
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	73 474	147 893
Provizie	38 140	91 209
Reklama a podpora predaja	28 952	49 572
Náklady na poistné zmluvy a tlačivá	2 239	1 533
Ostatné	4 143	5 579
<b>Správna réžia, z toho</b>	<b>117 299</b>	<b>105 711</b>

Personálne náklady	42 531	33 751
Mzdy	33 582	27 772
Sociálne poistenie a zdravotné poistenie	5 392	4 559
Ostatné personálne náklady	3 557	1 420
Ostatné prevádzkové náklady	74 768	71 960
Nájomné a ostatné súvisiace náklady s nájomom	12 114	14 609
Audit	1 003	753
Poradenské a ostatné externé služby	4 771	1 975
Odpisy HIM a NIM	35 028	35 554
Ostatné	21 852	19 069

#### m) Ostatné technické výnosy a náklady

Štruktúra ostatných technických výnosov a nákladov je k 31. 12. 2005

	2005		2004	
	Výnosy	Náklady	Výnosy	Náklady
Opravné položky	5 885	41 642	14 725	32 067
Predaj pohľadávky	1 752	1 785	5 000	7 527
Ostatné technické výnosy/náklady	1 164	8 420	-	8 513
<b>Spolu</b>	<b>8 801</b>	<b>51 847</b>	<b>19 725</b>	<b>48 107</b>

#### n) Splatná a odložená daň

Prechodné odpočítateľné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov vznikajú z nasledovných dôvodov:

- účtovná hodnota hmotného majetku je nižšia ako hodnota majetku na daňové účely,
- účtovná hodnota pohľadávok po zohľadnení opravných položiek je nižšia ako hodnota týchto pohľadávok po zohľadnení daňovo uznaných opravných položiek,
- odpočítanie daňových strát.

Spoločnosti vznikla odložená daňová pohľadávka a vzhľadom na neistoty ohľadne budúcich základov dane spoločnosť o odloženej daňovej pohľadávke neúčtovala.

Spoločnosť dosiahla počas roka 2005 účtovnú a daňovú stratu. Je možné, že spoločnosť dosiahne pri predaji časti podniku (transformácia pobočky na akciovú spoločnosť) kladný účtovný a daňový hospodársky výsledok roku 2006. Spoločnosť nemala k dispozícii ku dňu zostavenia účtovnej závierky podstatnú časť ocenenia podniku a nedal sa presne vypočítať daňový hospodársky výsledok, preto sa nevykázala odložená daňová pohľadávka.

Spoločnosť nemá k 31. 12. 2005 splatnú daň.

### 3. OSTATNÉ POZNÁMKY

#### a) Návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku

	2005
Prevod do neuhradených strát minulých rokov	-166 355
<b>Spolu</b>	<b>-166 355</b>

#### b) Zostatky a transakcie so spriaznenými stranami

Štruktúra pohľadávok a záväzkov voči podnikom v skupine a ostatným spriazneným stranám k 31. 12. 2005

Spoločnosť	Pohľadávka	Záväzok	Popis
AEGON, d.s.s., a.s.	219	-	Refaktúracia služieb
<b>Spolu</b>	<b>219</b>	<b>-</b>	

#### Súhrn na výnosoch voči podnikom v skupine a ostatnými spriaznenými stranami k 31. 12. 2005

Popis	Výnosy	Náklady	Popis
AEGON, d.s.s., a.s.	2 883	-	Refakturované služby
<b>Spolu</b>	<b>2 883</b>	<b>-</b>	

#### c) Priemerný počet zamestnancov podľa jednotlivých kategórií

Kategória zamestnancov	k 31. 12. 2005
Vrcholové vedenie	2
Odborné vedenie	14
Ostatní zamestnanci	22
<b>Priemerný počet zamestnancov</b>	<b>38</b>

## IV. PREHĽAD O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ

Spoločnosť na základe Opatrenia MF SR č. 91 z 8. 12. 2004 zmenila vykazovanie poskytnutých dlhodobých prostriedkov pobočky zahraničnej poisťovne. V predchádzajúcom účtovnom období sa tieto prostriedky vykazovali ako ostatné záväzky, v roku 2005 sú vykázané vo vlastnom imaní.

	Jednotlivé zložky vlastného imania	Bežné ÚO	Predchádzajúce ÚO
	Vlastné imanie	209 285	323 554
<b>1.</b>	<b>Základné imanie</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Premena konvertibilných dlhopisov na akcie	-	-
	Uplatnenie opcií	-	-
	Konečný zostatok	-	-
<b>2.</b>	<b>Vlastné akcie</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný stav	-	-
<b>3.</b>	<b>Emisné ážio</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-	-
<b>4.</b>	<b>Rezervné fondy</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Začiatkový stav	-	-
	Povinný prídel	-	-
	Iné zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-	-
<b>5.</b>	<b>Ostatné fondy zo zisku</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-	-




6.	Ostatné kapitálové fondy	-	-
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-	-
7.	Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku		
	Začiatkový stav	0	-
	Zvýšenie	2 087	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	2 087	-
8.	Dlhodobé prostriedky poskytnuté pobočke zahr. poisťovne		
	Začiatkový stav	665 423	-
	Zvýšenie	50 000	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	715 423	665 423
9.	Nerozdelený zisk	-	-
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-	-
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-	-
10.	Neuhradená strata	-	-
	Začiatkový stav	-	-
	Zvýšenie	-158 559	-183 310
	Zníženie	-	-
	Konečný zostatok	-341 870	-183 310
11.	Zisk alebo strata za bežné účtovné obdobie po zdanení	-166 355	-183 310

### Doplňujúce informácie

Po dni účtovnej závierky nedošlo k takým významným udalostiam, ktoré by si vyžadovali vykazanie v poznámkach alebo úpravu účtovných výkazov k 31. 12. 2005.

Spoločnosť v priebehu roku 2006 uskutoční zmenu právnej formy z pobočky zahraničnej poisťovne na akciovú spoločnosť predajom časti podniku novej založenej spoločnosti AEGON Životná poisťovňa, a. s.

V Bratislave dňa 3. 2. 2006

Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky	Podpisový záznam fyzickej osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva
		
Jana Gruntová	Daniela Pápaiová	Daniela Pápaiová

## 7. SPRÁVA AUDÍTORA



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Zochova 6 - B  
PO Box 19  
810 00 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421 2 5922 9111  
Fax: +421 2 5922 9222  
www.ey.com

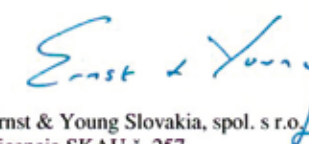
### Správa nezávislého audítora pre akcionárov spoločnosti Aegon Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky Aegon Levensverzekering N.V., pobočka zahraničnej poisťovne ("spoločnosť") za rok 2005, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2005, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2005 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bratislava,  
3. februára 2006



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257



Ing. Dalimil Draganovský  
Licencia SKAU č. 893

## 8. AKTUÁLNE KONTAKTY

		Adresa	Telefónne číslo
<b>GENERÁLNE RIADITEĽSTVO</b>		<b>Mostová 2, 811 02 Bratislava</b>	<b>02/59 20 71 11</b>
Regionálne riaditeľstvo	Bratislava	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 57 05
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 2	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 57 47
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 3	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 56 83
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 4	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 56 84
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 7	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 56 84
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 12	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 57 57
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 13	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 57 57
Oblasťné riaditeľstvo	Bratislava 14	Strakova 1, 811 01 Bratislava	02/54 43 57 57
Regionálne riaditeľstvo	Trnava	Paulínska 9, 917 01 Trnava	033/ 55 16 943
Oblasťné riaditeľstvo	Trnava 1	Paulínska 9, 917 01 Trnava	033/55 16 944
Oblasťné riaditeľstvo	Piešťany	E. F. Scherera 17, 929 01 Piešťany	033/77 35 244
Oblasťné riaditeľstvo	Piešťany 2	E. F. Scherera 17, 929 01 Piešťany	033/77 35 244
Oblasťné riaditeľstvo	Senica	Štefánikova 699, 905 01 Senica	034/65 45 155
Regionálne riaditeľstvo	Banská Bystrica	Kapitulská 1, 974 01 Banská Bystrica	048/41 52 368
Oblasťné riaditeľstvo	Banská Bystrica 1	Kapitulská 1, 974 01 Banská Bystrica	048/41 52 360
Oblasťné riaditeľstvo	Banská Bystrica 2	Kapitulská 1, 974 01 Banská Bystrica	048/41 52 356
Oblasťné riaditeľstvo	Banská Bystrica 3	Kapitulská 1, 974 01 Banská Bystrica	048/41 52 372
Oblasťné riaditeľstvo	Martin	Ul. 29. augusta 10195/7A, 036 01 Martin	0915/788 857
Oblasťné riaditeľstvo	Žilina	Národná 16, 010 01 Žilina	041/50 01 296
Oblasťné riaditeľstvo	Liptovský Mikuláš	Námestie osloboditeľov 34, 031 01 Lipt. Mikuláš	044/56 23 396
Oblasťné riaditeľstvo	Poprad	Zdravotnícka 2, 058 01 Poprad	052/78 93 631
Oblasťné riaditeľstvo	Tvrdošín	Trojčinné nám. 191, 027 44 Tvrdošín	043/53 24 063
Regionálne riaditeľstvo	Košice	Roosewelta 6, 040 01 Košice	055/62 51 362
Oblasťné riaditeľstvo	Košice 1	Roosewelta 6, 040 01 Košice	055/62 51 366
Oblasťné riaditeľstvo	Košice 2	Roosewelta 6, 040 01 Košice	055/62 51 366
Oblasťné riaditeľstvo	Košice 3	Roosewelta 6, 040 01 Košice	055/62 51 367
Oblasťné riaditeľstvo	Rožňava	Šafárikova 21, 048 01 Rožňava	058/78 82 026
Oblasťné riaditeľstvo	Prešov	Hlavná 108, 080 01 Prešov	051/75 82 555
Oblasťné riaditeľstvo	Rimavská Sobota	Hlavné nám. 13, 979 01 Rimavská Sobota	047/58 11 985
Oblasťné riaditeľstvo	Michalovce	Námestie osloboditeľov 78, 071 01 Michalovce	056/68 89 801
Regionálne riaditeľstvo	Nové Zámky	Nám. slobody 1, 940 62 Nové Zámky	035/640 81 75
Oblasťné riaditeľstvo	Nové Zámky 2	Nám. slobody 1, 940 62 Nové Zámky	035/642 80 50
Oblasťné riaditeľstvo	Komárno 2	Rozmarínová 21, Komárno	035/77 28 111
Oblasťné riaditeľstvo	Levice	Mlynská 1, 934 01 Levice	036/63 32 210
Oblasťné riaditeľstvo	Štúrovo	Hlavná 2/A, 943 01 Štúrovo	036/75 33 811
Oblasťné riaditeľstvo	Dunajská Streda	Kukučínova 32, 929 01 Dunajská Streda	031/55 10 059
Oblasťné riaditeľstvo	Šaľa	Hollého 9, 927 15 Šaľa	0915/788 832



